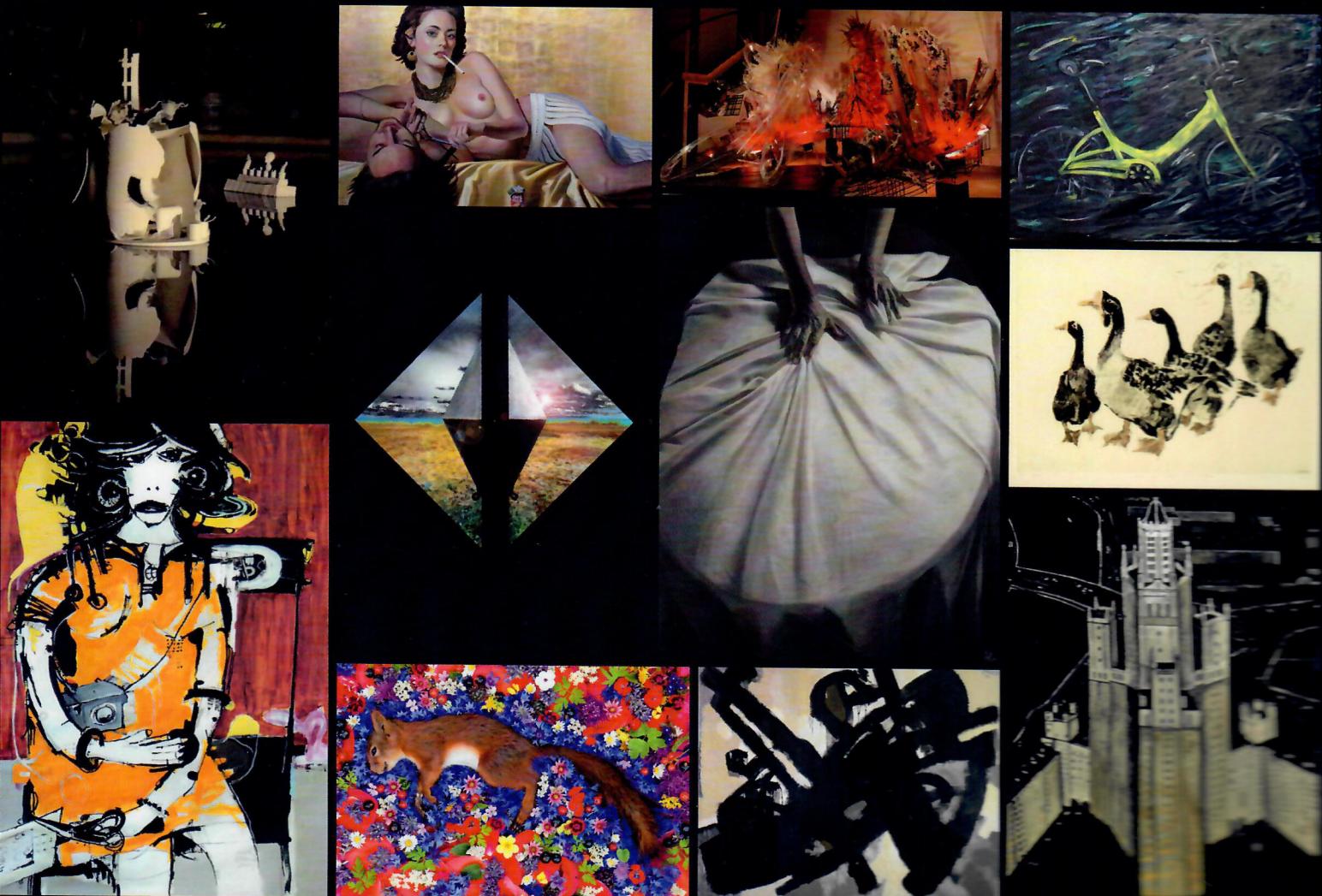


11 RYSKA

KONSTNÄRER I MAGLEHEM

I samarbete med Moskvas Museum för Modern Konst



Kulturföreningen
MAGLEHEM EN PLATS PÅ JORDEN



Elva Ryska Konstnärer i Maglehem

Das Museum för Modern Konst (MMOMA)
förening Maglehem – En Plats På Jordens
(www.maglekultur.se)

I samarbete med elva svenska konstnärer har äran att
på en unik utställning av rysk samtidskonst som visar
eri, skulptur, grafik, foto, video och installationskonst.

Efter den officiella invigningen klockan 15.00
fortsätter utställningen i följande ateljeer:

Håkan Berg visar Natalia Sitnikova

Curt Hillfon / Syatoslav Ponomarev och Anna Birshtein

Anna Rochegeva-Cederholm / Maria Ionova-Gribina

Malin Schönbeck / Marina Fomenko

Annika Fajersson / Daria Surovtseva

Christer Wedman och Erika Wedman / Alexei Vasiliiev

Jan-Bertil Andersson / Maria Suvorova

Gunilla Widholm / Irena Makoveeva

Åke Carlström / Ivan Korshunov

Pia Carlström / Asya Kusnezova-Ruf

’ernissage den 20 juni 2013
mellan klockan 15.00 - 17.30

ningsutställning med verk av var och en av de ryska
erna finns att besöka på **Maglegårda*** från och
rnissagen den 20 juni till och med den 30 juni där
än information kartor, utställningskatalog finns.

Den 24 juni klockan 19.00 bjuder våra ryska gäster, i samarbete med
en svensk gourmet kock, på rysk mat, dryck och underhållning på
Bygdgården till ett facilt pris av 190:- per person, (barn 80:-)

Betalning till Bankgiro 348-9838.

Observera att vi har ett begränsat antal platser
OSA till den ryska aftonen innan den 18 juni till ingrid@oesterberg.net

*strax ovanför Maglehems Kyrka

Förord

När jag vandrar längs stranden vid Maglehem kommer minnena till mig. Med glädje noterar jag att det inte längre flyter island så mycket bråte som för sextio år sedan. På den tiden hittade vi barn ofta föremål med märkliga, främmande bokstäver som vi förundrade oss över och vi lät fantasin spela. Då vi frågade de äldre, fick vi undvikande och kryptiska svar på våra frågor. Vi tolkade detta som att en annan planet, inhöjd i mystik, låg där bakom horisonten. Det kalla kriget rasade som värst. Försvarets betongfort längst kusten i Hanöbukten hade något att göra med att skydda oss mot den andre, mot dem där borta.

Nu, sextio år senare, i en omtumlande, annorlunda värld spänner vi kulturbroar till denna "andra sida". Vi, en grupp konstnärer verksamma och bosatta i Maglehem och Kulturförening Maglehem, tar nu andra steget i ett konstnärligt samarbete med Moskvas Museum för Modern Konst (MMOMA).

En utställning med våra konstnärer öppnades i augusti 2011 på MMOMA under namnet "Maglehem – en plats på jorden". Vi fick ett varmt mottagande av konstnärer, TV, press och radio som imponerades över att en liten by i Hanöbukten kunde ställa upp med en så spänande och kraftfull utställning av måleri, skulptur, grafik och

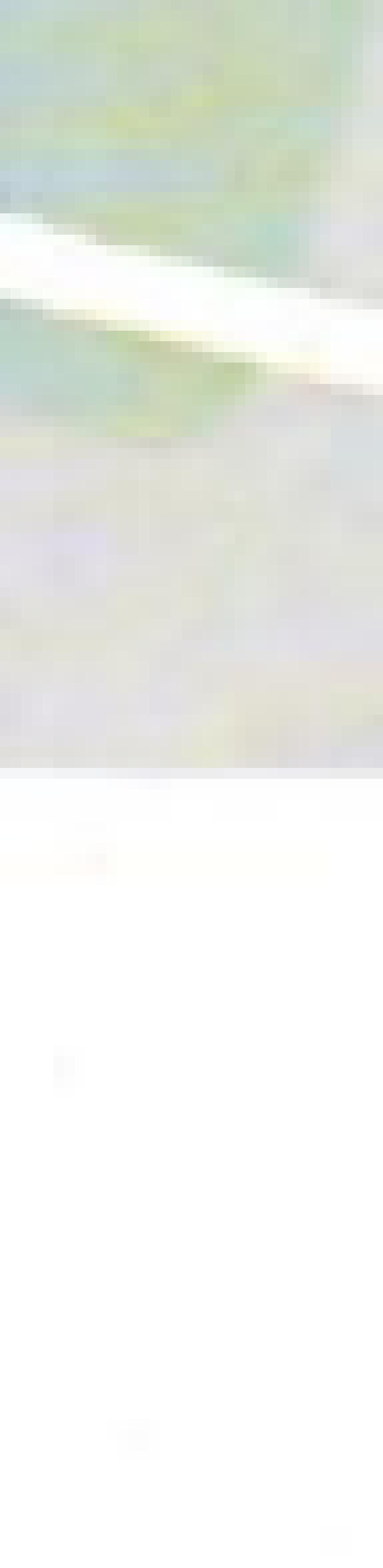
installationer.

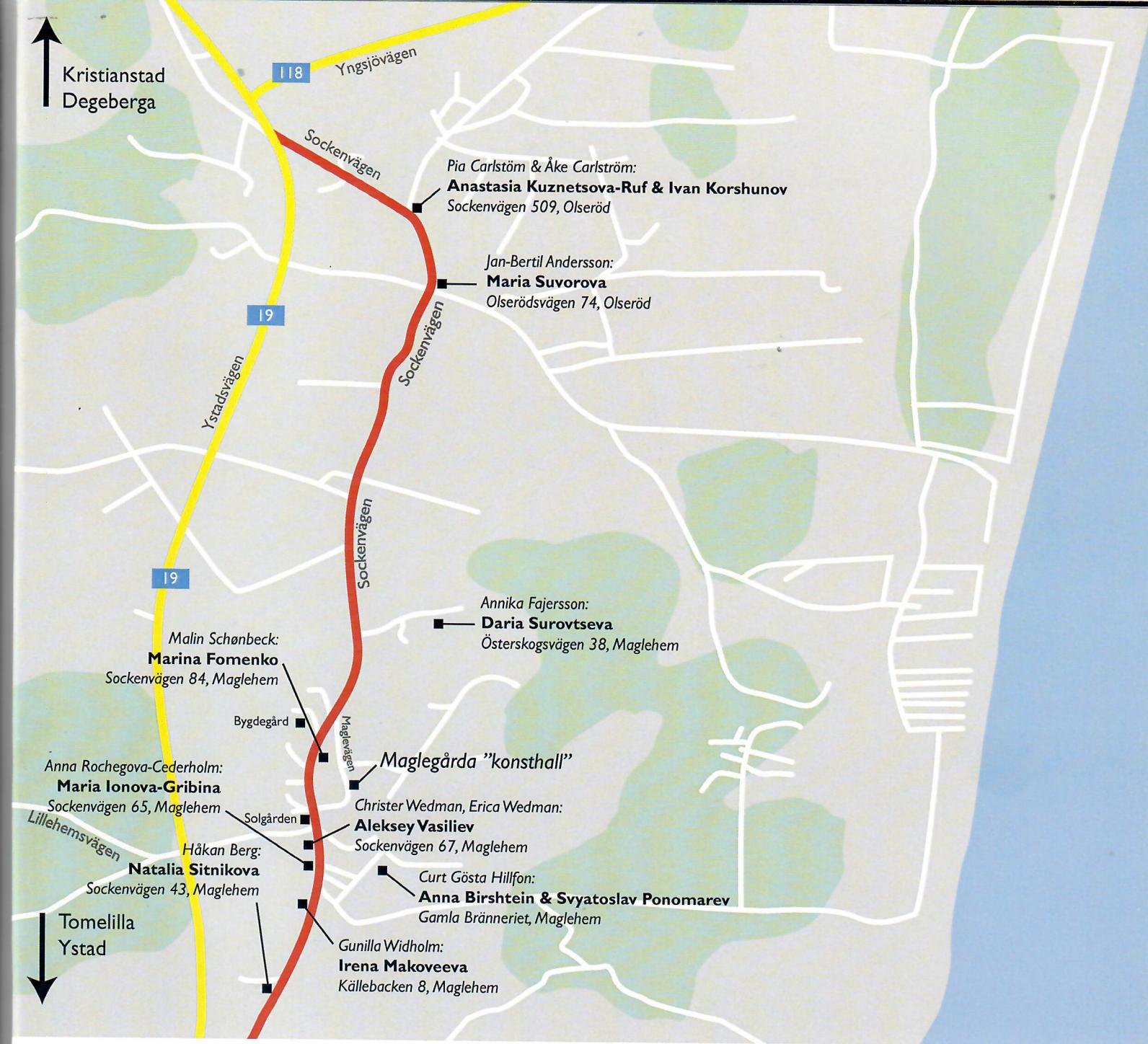
Nu är det tid att visa upp rysk samtidskonst under namnet "I I ryska konstnärer i Maglehem". I ett fortsett inspirerande samarbete med MMOMA och i en unik iscensättning bjuder vi in ryska konstnärer till våra hem och öppnar våra ateljéer för att låta konst- och kulturmötet ge upphov till nya inspirerande former.

Ett stort tack till alla er som har skapat förutsättningar för denna unika form av gränsöverskridande samarbete. Vår vision ligger långt framför alla dagliga utmaningar att få denna utställning att fungera. Vi hoppas att dagarna i Maglehem kommer att skapa intresse för rysk samtidskonst och skapa relationer i vår underbara och inspirerande natur och att "Maglehem – en plats på jorden" ska växa sig allt starkare och verka som en magnet för konst- och kulturutbyte.

Lars Cederholm, projektledare







Kulturföringen

MAGLEHEM EN PLATS PÅ JORDEN

Maglevägen 5, Maglehem
SE 29795 Degeberga
Sweden
www.maglekultur.se
www.facebook.com/maglekultur

Printing: Degen Grafisk

Paper: 250 / 170 g Silk

Typography: Gill Sans

Graphic design: Dennis Wraamann, Peter Konoy, 1437.dk

Pictures from Maglehem: Anna Rochegova

Translations to English: Lars Cederholm

Translations to Swedish: Maud Steen

Editing of russian texts: Maria Kalinina